
Международный электронный научно-практический журнал
**«Вопросы филологии и межкультурной коммуникации: научные
исследования и практические решения»**

International Scientific and Practical Journal
"Studies in Philology and Cross-cultural Communication"

График выхода: 4 раза в год

Языки: русский, английский

Свидетельство о регистрации: ЭЛ № ФС 77-68838 от 28 февраля 2017 года

Учредитель/издатель: Автономная некоммерческая организация "Международный центр продвижения русского языка и культуры "ЦЕНТРУС"

Официальный сайт: www.vfmk.ru

Прием статей по эл.адресу: vfmk@centruscom.ru

Место издания: Российская Федерация, г. Волгоград

Цель издания – поддержка молодых ученых, популяризация и знакомство широкой общественности с новейшими научными исследованиями в области филологии и межкультурной коммуникации, создание единой площадки по обмену научным опытом между российскими учеными и их зарубежными коллегами, занимающимися проблемами межкультурной коммуникации и развития русского языка.

Калинина В.В. Имя собственное как ценность: восприятие студентов [Электронный ресурс] // Вопросы филологии и межкультурной коммуникации: научные исследования и практические решения: электрон. научн.-практич. журн. 2017. N 1 (1). URL: <http://vmk.ru/journal/01/015.html> (дата обращения: 10.07.2017).

УДК 37.032

Калинина Валентина Владимировна,
Доктор педагогических наук, ассоц.профессор,
Лиепайский университет,
Лиепая, Латвия
E-mail: valentina.kalinina@liepu.lv

ИМЯ СОБСТВЕННОЕ КАК ЦЕННОСТЬ: ВОСПРИЯТИЕ СТУДЕНТОВ

Аннотация: Имена собственные являются неотъемлемой частью словарного состава любого языка. В чисто грамматическом аспекте все собственные имена являются обозначениями предметов. Вместе с тем личные имена имеют специфику. Имя отличает своего носителя от всех остальных людей, особенно в его самосознании, то есть является элементом самоидентификации. Собственное имя первым усваивается ребенком и последним утрачивается при некоторых расстройствах речи. Имена функционируют как определенные социальные знаки, указывающие на национальность, социальный статус, происхождение, семейное положение и многие другие качества своих носителей. Автор анализирует отношение к собственному имени в условиях латышско-русской культурной, языковой и социальной среды.

Ключевые слова: личное имя, культура, идентичность, самосознание, коммуникация.

Kalinina Valentina,
Dr. paed. Assoc.Professor,
Liepāja University,
Liepāja, Latvia
E-mail: valentina.kalinina@liepu.lv

PERSONAL NAME AS THE VALUE: STUDENT'S PERCEPTION

Abstract: Personal names is a lexical field that isn't only important for the native-speakers but also the sign they find important and obligate since it provides an insight into the culture of community. Each ethnic group faced with interference in personal names from the outside feels the threat of a crisis of identity. The future of linguistic

and cultural diversity and tolerance in a multicultural community depends upon the ability to understand that a personal name is the primary meaning of identity in common usage. Any study of language needs to take consideration of personal names functions, how they are used every day in various cases.

The knowledge of cultural differences and self-knowledge of how we usually respond to those differences can make us aware of hidden prejudices and stereotypes which are barriers to tolerance, understanding, and effective cross-ethnic communication.

Keywords: personal name, culture, identity, self-knowledge, communication.

Введение

В языкознании второй половины XX и начала XXI века на первое место выходит антропоцентрический подход в изучении любого явления. Наряду с продолжающимся описанием системы или структуры языка предпринимается многоплановое изучение языковой активности говорящего/слушающего, его языковых предпочтений, знаний, умений и компетенций. Особую актуальность приобрели антропонимические исследования. Как теоретический, так и практический интерес вызывает анализ личных имен - главных идентификаторов индивидуума в социуме. Функционирование антропонимов в коммуникации представляется особенно перспективным для осмысления, так как позволяет выявить личностные параметры человека, такие как отношение к собственному имени и функционированию имён в различных сферах общения.

Собственное имя в структуре личности

Структуру личности и составляющие её компоненты изучали известные учёные, начиная с 60-х годов XX века. Это В.Б. Ольшанский, А.Г. Здравомыслов, В.А. Ядов, Д.Н. Узнадзе, П.П. Лакис, А.А. Редович, В.С. Мерлин, В.Н. Мясищев, А.Н. Леонтьев, Л.И. Божович, Б.Д. Парыгин, А.В. Иващенко, Н.В. Фролова и др. Их исследования выявили важнейшие элементы структуры личности - потребности и личностные ценности.

Присвоенные индивидуумом общечеловеческие ценности в психологии обозначаются понятием «личностные ценности» или «субъективные ценности», которые Д.А. Леонтьев определяет как «консервированные» отношения личности

с миром, отражающие инвариантные аспекты общечеловеческого опыта. Каждой личности присуща индивидуально-специфическая иерархия личностных ценностей, которые выступают связующим звеном между духовной культурой общества и духовным миром личности, между общественным и индивидуальным бытием, являются механизмом детерминации индивидуальной жизнедеятельности, социокультурными регуляторами, формами представленности последних в психологической структуре личности [3].

Система личностных ценностей складывается в процессе деятельностного «распредмечивания индивидуумом» содержания общественных ценностей, объективированных в произведениях материальной и духовной культуры. Этот процесс является существенной составляющей процесса социализации личности. В структуре зрелой, развитой личности ценности выполняют функцию перспективных стратегических жизненных целей и мотивов жизнедеятельности, реализация которых выражается во вкладе личности в культуру, создании ее новых, объективированных форм ценностей.

Таким образом, взаимодействие личности и социальных общностей выражается во взаимопереходах социальных и личностных ценностей. Становление системы ценностей в процессе индивидуального развития происходит путем интериоризации ценностей больших и малых социальных групп и превращения их в источники индивидуальной мотивации, наряду с генетически более ранними индивидуальными потребностями [3].

В систему личностных ценностей человека психологи включают имя. Как часть самосознания имя определяет ценностные ориентации человека в его притязаниях на признание, в особенностях этнической и половой идентификации, в характере выстраивания жизненных перспектив, в системе установок, прав и обязанностей. Психолог Волчек О.Д. подчеркивает, что имена можно сравнить с наследственными родовыми типами в генетике, с конституциями и архетипами. Имена – это фокусы социальной энергии. Имя идентифицировано с телесной и духовной индивидуальностью. Исследователь указывает, что звуки речи, звуки имени собственного являются одним из важнейших условий среды обитания человека. Наибольшей личностной изменчивостью под влиянием условий среды,

воспитания и деятельности обладают мозговые функции коры головного мозга. Таким образом, имя как многолетний звуковой и вибрационный раздражитель воздействует на мозговые функции головного мозга, влияет на развитие индивидуальности человека [1].

И.С. Кон пишет о том, что в чисто грамматическом аспекте все собственные имена суть обозначения предметов и одновременно средства коммуникации. Но личные имена имеют специфику, которая заключается в том, что имя отличает своего носителя от всех остальных людей, особенно в его собственном самосознании. Личное имя как бы подтверждает и утверждает достоинство индивидуальности [2].

Современное студенчество как особая социально-возрастная группа

Современные социально-психологические представления о студенчестве включают в себя разноплановые характеристики (Кон И.С., Кокин А.Б., Лисовский В.Т., Петрова Т.Э., Вершинина Н.А., Добрынина В.И., Кухтевич Т.Н., Семашко А.Н.). Данные исследователи отмечают, что термин «студенчество» обозначает собственно студентов как социально-демографическую группу, характеризующуюся определенной численностью, половозрастной структурой, территориальным распределением и т.д.; определенное общественное положение, роль и статус; особую фазу, стадию социализации (студенческие годы), которую проходит значительная часть молодежи и которая характеризуется определенными социально-психологическими особенностями.

Студенчество выполняет особую роль в системе общественного разделения труда, которая заключается в подготовке к выполнению функций интеллигенции. Не участвуя постоянно в производстве материальных и духовных ценностей, студенчество тем не менее частично участвует в опосредованном производительном и непроизводительном труде в форме учебы, роль которой в обществе возрастает.

В качестве отличительных черт студенчества как общественной группы исследователи называют характер труда студентов, заключающийся в систематическом накоплении, усвоении, овладении научными знаниями. Как

социальная группа студенчество является объединением молодых людей с определенными социально значимыми устремлениями и задачами. Типичной чертой, свойственной представителям данной группы, является осознание социального престижа. В обществе принято мнение о том, что студенчество является наиболее подготовленной, образованной, воспитанной частью молодежи.

Важной особенностью является то, что специфика обучения в вузе приводит студенчество к большой мобильности и возможностям общения, в том числе межкультурного. Поэтому довольно высокая интенсивность общения и его высокий содержательный уровень - это специфическая черта студенчества.

Социально значимой чертой студенчества является также напряженный поиск смысла жизни, стремление к новым идеям и формирование системы ценностей.

Таким образом, анализ работ указанных выше авторов позволяет сформулировать вывод о том, что студенчество, являясь составной частью молодежи, представляет собой специфическую социальную группу, характеризующуюся особыми условиями жизни, труда и быта, социальным поведением и психологией, системой ценностных ориентаций.

В рамках нашего исследования студенчество анализируется фрагментарно, на уровне отношения к имени собственному. Но это очень значимый показатель, поскольку он позволяет выявить некоторые черты личности и речевого портрета представителя данной социальной группы в современном обществе.

Антропоцентрический подход к анализу любых явлений и фактов, провозглашенный современным языкознанием, приобретает особый смысл при изучении отношения студентов к собственным именам. Личное имя, будучи элементом языковой системы, является главным идентификатором человека в социуме. Предпринятое исследование реализует социолингвopsихологический подход к личности современного студента, а его замысел возник также из педагогического интереса к проблеме.

Практическое исследование: организация и методика проведения

Для получения качественных данных о восприятии студентами их имён собственных и анализа отношения к своим именам было важно комбинирование разнообразных методов, техник и процедур, составляющих в комплексе формирующий эксперимент. Он был проведён на основе поставленной исследовательской задачи, имеет оригинальную разработку и авторский характер. Базой исследования является профессиональная бакалаврская учебная программа Лиепайского университета „Руководство внешними связями” (Ārējo sakaru vadība” - augstākās izglītības profesionālā bakalaura studiju programma)

Комплексное исследование осуществлялось на протяжении ряда лет:

- на этапе создания и подготовки программы к лицензированию и аккредитации разрабатывались содержание и структура учебного курса „Антропонимика”. Объём курса – 2 КРР, статус – раздел В учебного плана – обязательный предмет. Этап реализации – пятый учебный семестр.
- на этапе преподавания учебного курса (2012/2013; 2013/2014; 2014/2015; 2015/2016 уч.гг.) его содержание апробировалась, совершенствовалось и при необходимости корректировалось.

Ход исследования. Целью курса „Антропонимика” является создание учебных условий для овладения основами антропонимики как раздела науки о языке. В задачи включено усвоение лингвистических и культурно-исторических особенностей антропонимов, а также особенностей их функционирования в различных коммуникативных ситуациях. В связи с тем, что профессиональная деятельность выпускников профессиональной бакалаврской программы „Руководство внешними связями” - это главным образом многообразная коммуникация, дополнительную значимость приобретает изучение антропонимов в коммуникации. По определению А.В.Суперанской, собственные имена – это слова, одновременно самые общие и самые специальные, самые международные и самые национальные.¹ Студенты в рамках указанной программы изучают обязательные языки: латышский, русский, английский, - а также ещё один язык по выбору (немецкий или французский). Это способствует формированию

представлений об антропонимической системе разных языков и овладению общекультурными компетенциями такими, как:

- ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп;
- руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры, проявляющегося в том числе и в употреблении имён собственных;
- владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).

Безусловно, на момент поступления в университет молодые люди уже имеют большой коммуникативный опыт, связанный в том числе и с функционированием антропонимов в межкультурном общении. Этому способствует многонациональная окружающая среда, открытость границ, свойственная молодёжи мобильность, Интернет и др. Однако и в наше время образование оказывает решающее влияние на личность как в профессиональном, так и в общекультурном плане. Изучение даже небольшого курса антропонимики как учебного предмета способствует не только лингвистическому образованию студентов и их профессиональной подготовке, но и личностному самосовершенствованию и воспитанию.

Источники исследования. После выполнения программы учебного курса „Антропонимика” студенты всех групп писали эссе „Моё имя”. Нами проанализировано 107 работ, созданных с 2013 по 2016 год на латышском (69 работ) и русском (38 работ) языках с целью выявления отношения студентов к их именам и критериев оценки ими значимости имени для его носителя. Для решения поставленной задачи были использованы методы исследования: описательный, аналитической индукции, статистический.

Каждое эссе было прочитано, проанализировано и охарактеризовано путём присвоения ему признаков, названных автором в числе лично значимых при определении ценности собственного имени. Например, Artūrs Bitenieks- Артурс Битениекс:

1. *izvēlējās mamma par godu vienam aktierim* – выбрала мама в честь актёра;
2. *ar savu vārdu vienmēr esmu bijis apmierināts* – именем своим всегда был доволен;
3. *draugi mēdz locīt –Arčis, Artūriks* – друзьям легко упрощать: Арчис, Арчик;
4. *ārzemnieki izrunā skaidri un saprotami, viņiem nav svešs šis vārds* – нелатышам легко понять и выговорить это имя;
5. *nekad nebiju lasījis vārda skaidrojumu* – объяснений значения этого имени не искал.

Аналогичным образом обрабатывались остальные работы. На основании этого из всех использованных студентами- авторами эссе критериев были вычленены общие и повторяющиеся для всех работ.

Таковых оказалось три, условно их можно определить следующим образом:

- связь с семьёй / родителями / родными / этносом;
- комфортность сосуществования со своим именем;
- удобство в коммуникации.

Для 86 % студентов при описании своего имени важным является его выбор в семье и большинство из них знают обстоятельства этого выбора. Примеры:

- *Evita: ...jautājot saviem vecākiem par to, kā personīgi man tika piešķirts šis vārds, uzzināju, ka tas noticis izlozes ceļā. Tika atrasti daži, viņuprāt, piemērotākie un skaistākie vārdi, un rezultātā, izvelkot lapiņu ar vārdu „Evita”, tiku pie šī vārda, ar ko ļoti lepojos.* (Для Эвиты выбрали имя родные путём разыгрывания карточек с именами)
- *Linda: Man pašai ļoti patīk savs vārds un esmu apmierināta ar savu vecāku izvēli. Domāju, ka bieži, bet ne vienmēr vārds pats atrod savu valkātāju.* (Имя Линды нашло её благодаря родителям)
- *Кира: Имя Кира понравилось моей маме ещё в школьные годы, так звали сестру её одноклассницы. Перед моим рождением стоял выбор, как меня*

назвать – Александрой или Евгенией, но в конце 80-х этими именами новорождённых девочек называли очень часто, поэтому мне досталось редкое имя Кира. За редкость я и люблю своё имя.

- Marta: *Slimnīcā guļot ,mana māmiņa domāja iespējamās variantu, lai atgriežoties mājās ar tēti kopīgi varētu vienoties par manu vārdu. Tanī laikā populāra bija latviešu mākslas filma „Ilgais ceļš kāpās, kur galvenā varone bija Marta. Arī tēta pirmais izdomātais vārds bija Marta. (Мама Марты выбрала имя из популярного латышского фильма «Долгая дорога в дюнах»)*
- Екатерина: *В детстве моей маме была подарена кукла, которой изначально, по всей видимости ещё производителем, было дано имя Катя. Куклу не стали переименовывать. Мама в Катьке души не чаяла. Уже тогда, будучи ещё совсем маленькой девочкой, она с гордостью заявляла, что когда у неё родится дочь, она непременно назовёт её Катей. Так всё и произошло.*

91% студентов в качестве обстоятельства, определяющего ценность имени, называют комфортность существования с ним, возможность приспособить своё имя к различным видам общения, привычность, культурную коннотированность. В нашем исследовании не выявлено фактов абсолютно отрицательного отношения к своему имени. При этом важно отметить, что примерно четвертая часть студентов указывает на то, что в детстве или подростковом возрасте испытывали нелюбовь к своему имени по разным причинам (слишком длинное или короткое, легко преобразуется в дразнилки, трудно произносимое и др.). Все авторы указывают на то, что с возрастом отношение к своему имени кардинально изменилось. Примеры:

- Martiņš: *Ar savu vārdu sadzīvoju tīri labi. Kādreiz bērniībā man tas nepatika, jo tika izdomāti visādi veidi, kā apsaukt šo vārdu, gan ar atskaņām, gan tāpat vienkārši. Pašreiz ar vārdu nav problēmas, cilvēkiem pieaugot, pieaug arī smadzeņu masa. (Мартиньш в детстве очень не любил своё имя, но с возрастом отношение изменилось)*
- Светлана: *В детстве моё имя мне не очень нравилось, всё время казалось, что у моих подруг более звучные имена. Теперь, когда я*

выросла, я очень благодарна своим родителям. В моём имени мне особенно нравится, что его можно сократить до Света или же называться Светлана, что звучит очень солидно. А в кругу друзей меня называют Светик.

- Sanita: *Jau no mazotnes es priecājos par savu vārdu un tai pat laikā man likās, ka tas man ideāli pieder. Es uzskatīju, ka mans vārds lieliski saderas ar uzvārdu un es biju lepna šī vārda nēsātāja. Šodien daudz nekas nav mainījies, joprojām lepna, joprojām laimīga.* (Санита считает своё имя счастливым)
- Екатерина: *Я, будучи ребёнком, была недовольна выбором родителей и мечтала о другом имени. Имя Екатерина мне казалось слишком длинным и величественным, а Катя – слишком заурядным и распространённым. С тех пор я поменяла своё мнение. Теперь я очень довольна своим именем и благодарна за него своим родителям. Современные родители отдают предпочтение необычным и иностранным именам, что заставляет меня гордиться своим – русским и древним.*

83% студентов в качестве третьего значимого критерия назвали удобство функционирования имени в коммуникации, в том числе межкультурной. Несомненно, это можно объяснить профилем учебной программы, которая предполагает у будущего специалиста наличие такой профессиональной компетенции как эффективная коммуникация, которая проявляется в наличии необходимых интеракционных и контекстных знаний, позволяющих адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур. Примеры:

- Evita: *Mans vārds nav grūti izrunājams, un ir pazīstams daudzās kultūrās. Krievu valodā runājošie draugi parasti izmanto pamazināmo formu, saucot mani Evitka. Nepatīk, ja izmanto pamazināmo formu Eviņa, liekas, ka tas nav mans vārds. Angļiem gan parasti gribas izrunāt manu vārdu savādāk nekā tas ir rakstīts – Ivaita, Ivita. Man personīgi nav iebildumu, bet tomēr neuzskatu, ka tas būtu tas pats vārds, tāpēc labāk ir, ja sauc par Evitu.* (

Эвита отмечает, что имя легко использовать в коммуникации с русскими людьми)

- Kristiana: *Komunikācijā ar citiem mana vārda izrunāšana vai iegaumēšana nesagādā nekādas problēmas. Krieviski izrunājot vai rakstot manu vārdu, nekas nemainās. Atrodoties ārzemes vai prakses laikā tiekoties ar pašvaldības ārzemju sadarbības partneriem, mans vārds tika izrunāts pareizi un cilvēki to uztvēra un iegaumēja bez problēmām.*(Кристиана отмечает запоминаемость имени)
- Евгения: *Приезжая к маме в Ирландию, я меняю своё имя на Юджиния (Jeugenija). Англоговорящие люди не могут выговорить моё имя. Я понимаю это, поэтому при знакомстве представляюсь одним из вариантов своего имени. Может, именно поэтому оно мне стало очень нравится сейчас, а в детстве я мечтала поменять его на Анастасия. Как бы Евгения ни звучала, на русский или английский манер, это имя стало по-настоящему моим.*

Наряду с тремя критериями, определяющими ценностную значимость личного имени, в отдельных работах назывались другие признаки, но поскольку они не являются общими и повторяющимися во всех эссе, в рамках методики аналитической индукции они рассматриваются как специфические для отдельных случаев. К их числу можно отнести следующие: этимология (происхождение) имени; наличие известных (популярных) личностей, имеющих данное имя; время включения имени в календарь (*vārdudiena*) и другие.

Вербализация *ценности имени* осуществляется посредством предложений и фраз типа:

- Esmu pateicīga, ka mans vārds ir Guna (Гуна), nespēju iedomāties sevi ar citu, jo šis vārds atbilst manam raksturam un būtībai.
- Man liekas, ka vārds Agnese (Агнесе) man piestāv, grūti iedomāties sevi ar citu vārdu, par to laikam jāsaka liels paldies vecākiem.
- Esmu pieradis pie sava vārda Agnis (Агнис) un šobrīd nevaru iedomāties, ka mani vecāki man būtu varējuši izvēlēties savādāku vārdu.

- Priešājos, ka vecāki ielika man vārdu Kristaps (Кристап). Manuprāt, tas, kāds ir tavs vārds, lielā mērā nosaka tavu likteni.
- Я хорошо чувствую своё имя Татьяна и счастлива, что меня зовут именно так. Это МОЁ имя.
- Имя Юлия мне очень подходит. Оно лёгкое и приятное на слух. Такие тяжёлые имена, как Ирина или Тамара не смогли бы отобразить меня. Нужно любить своё имя.
- Я горжусь своим именем Оксана, так как оно полностью отражает мою сущность и национальную принадлежность.
- С каждым годом я всё больше и больше убеждаюсь, что моё имя Виктория полностью отображает моё Эго.

Выводы

- Антропоцентрический подход к изучению фактов и явлений языка, принятый в современной лингвистике, позволяет исследовать не только систему и структуру языка, но и самого человека, использующего язык во всём многообразии его проявлений.
- Антропонимика занимает особое место в языке, поскольку личное имя – это главный идентификатор индивидуума в социуме. Обозначая лицо, имя одновременно является неотъемлемым свойством личности.
- Полноценно изучать личность, осмысливать её жизненные проявления, ожидания, чаяния, систему ценностей невозможно вне понимания того социального и психологического контекста, в котором она существует и развивается.
- Студенческая среда является актуальным объектом исследования именно в силу своей устойчивости, традиционности и значимости для общества. Осмысление приоритетов и ценностей современных студентов способствует улучшению как внутриуниверситетской коммуникации, так и взаимодействию академического сообщества с другими сферами.
- В результате проведённого анализа отношения студентов к собственным личным именам были выявлены критерии ценностной значимости

антропонима для современного молодого человека, что свидетельствует об актуальности данной проблемы для современного общества.

Список литературы:

1. Волчек О.Д. Имя собственное и личность человека. Звуки, слова, имена. Москва: Книжный дом- 2013.
2. Кон И.С. В поисках себя (Личность и ее самосознание). Москва: Политиздат - 1984.
3. Леонтьев Д.А. Ценности общества и ценности личности. <http://iph.ras.ru/page52169422.htm> (доступ 2014).
4. Суперанская А.В. О русских именах. Ленинград: Лениздат - 1991.

Дата публикации: 10.07.2017